

Výrok rozsudku

1. Rozsudok Všeobecného súdu Európskej únie z 8. júna 2011, *Bamba/Rada (T-86/11)*, sa zrušuje.
2. Žaloba pani Bambovej sa zamietá.
3. Pani Bambová je okrem toho, že znáša svoje vlastné trovy konania, povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Rade Európskej únie v tomto odvolacom konaní, ako aj na prvom stupni.
4. Francúzska republika a Európska komisia znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 8. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg — Nemecko) — Lagura Vermögensverwaltung GmbH/Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Vec C-438/11) (¹)

(Colný kódex Spoločenstva — Článok 220 ods. 2 písm. b) — Dodatočné vyberanie dovozného cla — Legitímna dôvera — Nemožnosť preukázať správnosť osvedčenia o pôvode tovaru — Pojem „osvedčenie založené na nesprávnom opise faktov poskytnutých vývozcom“ — Dôkazné bremeno — Systém všeobecných colných preferencií)

(2013/C 9/29)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Hamburg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Hamburg — Výklad článku 220 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307), v znení zmenenom a doplnenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 zo 16. novembra 2000 (Ú. v. ES L 311, s. 17; Mim. vyd. 02/010, s. 239) — Vývoz tovaru z tretej krajiny do Európskej únie — Následná kontrola osvedčenia o pôvode tovaru — Nemožnosť preukázať obsahovú správnosť osvedčenia o pôvode tovaru vydaného príslušnými orgánmi tretej krajiny — Ochrana novej legitímnej dôvery dovozcovi

Výrok rozsudku

Článok 220 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje colný kódex Spoločenstva, zmeneného a doplneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 zo 16. novembra 2000, sa má vykladať v tom zmysle, že ak kompetentné orgány tretej krajiny nedokážu v rámci dodatočnej kontroly overiť, či „formulár A“ osvedčenia o pôvode, ktorý vydali, vychádza zo správne uvedených skutočností vývozcom z dôvodu tej skutočnosti, že vývozca ukončil svoju výrobu, dôkazné bremeno, že osvedčenie vychádza zo správne uvedených skutočností vývozcom, nesie dlžník.

(¹) Ú. v. EÚ C 347, 26.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 15. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Bremen — Nemecko) — Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronen AG/Samskip GmbH

(Vec C-456/11) (¹)

[Súdna spolupráca v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Články 32 a 33 — Uznávanie rozsudkov — Pojem „rozsudok“ — Účinky súdneho rozhodnutia o medzinárodnej právomoci — Doložka o voľbe právomoci]

(2013/C 9/30)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Bremen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Gothaer Allgemeine Versicherung AG, ERGO Versicherung AG, Versicherungskammer Bayern-Versicherungsanstalt des öffentlichen Rechts, Nürnberger Allgemeine Versicherungs AG, Kronen AG

Žalovaná: Samskip GmbH

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Landgericht Bremen — Výklad článkov 31 a 32 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, s. 1; Mim. vyd. 19/004) — Uznávanie rozhodnutí vydaných v členskom štáte — Rozhodnutie výlučne procesnej povahy („Prozeßurteil“) — Rozhodnutie o výklade doložky o voľbe právomoci, ktorým vnútroštátny súd odmieta svoju právomoc tým, že konštatuje súdnu právomoc tretieho štátu — Rozsah uznania

Výrok rozsudku

1. Článok 32 nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa má vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje aj na rozhodnutie, ktorým súd členského štátu odmieta svoju právomoc na základe doložky o voľbe právomoci, a to nezávisle od toho, ako takéto rozhodnutie kvalifikuje právo iného členského štátu.
2. Články 32 a 33 nariadenia č. 44/2001 sa majú vykladať v tom zmysle, že súd, na ktorom sa žiada o uznanie rozhodnutia, ktorým súd iného členského štátu odmietol svoju právomoc na základe doložky o voľbe právomoci, je viazaný konštatovaním platnosti tejto doložky, ktoré je uvedené v odôvodnení právoplatného rozsudku, ktorý žalobu vyhlasuje za neprípustnú.

(¹) Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 8. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Stockholms tingsrätt — Švédsko) — Ulf Kazimierz Radziejewski/Kronofogdemyndigheten i Stockholm

(Vec C-461/11) (¹)

(Voľný pohyb pracovníkov — Článok 45 ZFEÚ — Konanie o úplnom alebo čiastočnom odpustení dlhov — Dlužník, ktorý je fyzickou osobou — Vnútroštátna právna úprava, ktorá viaže priznanie odpustenia dlhov na podmienku bydliska)

(2013/C 9/31)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Stockholms tingsrätt

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ulf Kazimierz Radziejewski

Žalovaná: Kronofogdemyndigheten i Stockholm

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Stockholms tingsrätt — Výklad článku 45 ZFEÚ — Voľný pohyb osôb — Zlučiteľnosť vnútroštátnej právnej úpravy podmieňujúcej odpustenie dlhov fyzickým osobám bydliskom na vnútroštátnom území s článkom 45 — Dlužník, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu A, má bydlisko v členskom štáte B a podal žiadosť o odpustenie dlhov v členskom štáte A, v ktorom vznikli jeho dlhy — Súvislosť s miestom podania žiadosti

Výrok rozsudku

Článok 45 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, ako je úprava dotknutá vo veci samej, ktorá viaže priznanie odpustenia dlhov na podmienku bydliska v dotknutom členskom štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 340, 19.11.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 8. novembra 2012 — Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Európska komisia

(Vec C-469/11 P) (¹)

(Odvolanie — Žaloba o náhradu škody — Zamietnutie ponuky predloženej v rámci verejného obstarávania Úniou — Premlčacia lehota — Začiatok plynutia — Uplatnenie lehoty zohľadňujúcej vzdialenosť)

(2013/C 9/32)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (v zastúpení: N. Korogiannakis, dikigoros)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: E. Manhaeve a M. Wilderspin, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu Všeobecného súdu z 22. júna 2011, Evropaïki Dynamiki/Komisia (T-409/09), ktorým bola zamietnutá ako čiastočne neprípustná a čiastočne bez akéhokoľvek právneho základu žaloba na náhradu škody smerujúca k náhrade ujmy údajne spôsobenej odvolateľke rozhodnutím Komisie, ktorým bola zamietnutá ponuka odvolateľky v rámci verejného obstarávania — Lehota na podanie žaloby — Lehota zohľadňujúca vzdialenosť

Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 331, 12.11.2011.